

Goln-Schüler/in – Erfassungsbogen zur Schulempfehlung
Élèves Goln – Formulaire destiné à l'orientation scolaire

Schuljahr / Année scolaire: _____

Angaben Schüler/in / Informations de l'élève				
Name / Nom:		Vorname / Prénom:		
Anschrift / Adresse:				
Geburtsdatum / Date de naissance:		Geburtsort / Lieu de naissance:		
Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich Sexe: masculin	<input type="checkbox"/> weiblich féminin	Staatsangehörigkeit / Nationalité:		
Herkunftsland / Pays d'origine:		Religion / Religion:		
Familiensprache / Langue familiale:		Weitere Sprachkenntnisse / Autres connaissances linguistiques:		
Datum des Zuzugs / Date de l'arrivée				
nach Deutschland / en Allemagne:		In den jetzigen Wohnort / Au domicile actuel:		
Rechtsstatus / Statut juridique	<input type="checkbox"/> EU UE	<input type="checkbox"/> Sonst. Ausland Étranger divers	<input type="checkbox"/> Asylbewerber/in Demandeur d'asile	<input type="checkbox"/> asylberechtigt Bénéficiaire du droit d'asile
	<input type="checkbox"/> Flüchtling Réfugié	<input type="checkbox"/> UMF MNA*	<input type="checkbox"/> noch ungeklärt Indéterminé	<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung Regroupement familial
<input type="checkbox"/> Spätaussiedler/in Rapatrié tardif				
* Mineur non accompagné				
Erziehungsberechtigte/r / Responsable légal				
Vater: Père:		Mutter Mère:		
_____		_____		
Name / Nom		Vorname / Prénom		
_____		_____		
Name / Nom		Vorname / Prénom		
Telefon / Téléphone:		Telefon / Téléphone:		
Sonstige Erziehungsberechtigte / Vormund / Autres responsables légaux / Tuteur:				

Name / Nom		Vorname / Prénom		Telefonnummer / Numéro de téléphone

Weitere Personen, die bei Kontakt behilflich sein könnten (Name, Vorname, Telefonnummer) Autres personnes pouvant aider lors des contacts (nom, prénom, numéro de téléphone)				
1.				
2.				
Geschwister / Frères et soeurs				
Anzahl / Nombre:		davon schulpflichtig / dont scolarisés:		

Schullaufbahn / Parcours scolaire					
Jahr der Einschulung im Herkunftsland / Année de la scolarisation dans le pays d'origine: <input type="checkbox"/> eigene Angaben / informations propres <input type="checkbox"/> nachgewiesen / avec justificatif					
Schuljahre insgesamt / Total des années d'école:		Schulbesuch: <input type="checkbox"/> kontinuierlich <input type="checkbox"/> unterbrochen <input type="checkbox"/> Analphabet Scolarisation: continue interrompue Analphabète			
Besuchte Schulen / Écoles fréquentées					
Schuljahr Année scolaire	besuchte Klassen Classes fréquentées	Schulform: Type d'école:	Schuljahr Année scolaire	besuchte Klassen Classes fréquentées	Schulform: Type d'école:
		<input type="checkbox"/> Grundschule École primaire <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Collège/Lycée			<input type="checkbox"/> Grundschule École primaire <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Collège/Lycée
Zeugnisse liegen vor / Des bulletins sont disponibles		<input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non			
		Wenn ja, welche? Si oui, lesquels ?			
Antrag auf Anerkennung des Schulabschlusses aus dem Herkunftsland wird gestellt / La demande de reconnaissance des diplômes scolaires du pays d'origine va être faite: <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non					
Besonderheiten, Schullaufbahn / Particularités, parcours scolaire:					
Zuwanderungsgeschichte / Histoire migratoire:					

Weitere Angaben / Autres informations	
Termin Gesundheitsamt / Rendez-vous au service de Santé: <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non	Dolmetscher erforderlich / Besoin d'interprète: <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non
Gesundheitliche Besonderheiten / Particularités concernant la santé:	

Wird im Beratungsgespräch ausgefüllt / À remplir pendant l'entretien de conseil
Kann dem Unterricht in deutscher Sprache voraussichtlich: <input type="checkbox"/> folgen <input type="checkbox"/> schwer folgen <input type="checkbox"/> nicht folgen Peut <input type="checkbox"/> suivre <input type="checkbox"/> difficilement suivre <input type="checkbox"/> ne peut pas suivre le cours en langue allemande
Kenntnisse der lateinischen Schrift / Connaissance de l'alphabet latin: <input type="checkbox"/> ja / oui <input type="checkbox"/> nein / non <input type="checkbox"/> teilweise / en partie
Schulempfehlung / Orientation scolaire
Der Schüler / die Schülerin ist für folgende Schulform geeignet / L'élève est apte au type d'école suivant:
Jahrgangsstufe / Tranche d'âge:

Beraten durch / Conseillé par

Vorname, Name
Prénom, nom

Ort, Datum
Lieu, date